

Александра Панфилова

# ДЕЛОВОЙ НЕМЕЦКИЙ

22 двуязычные короткие  
истории

## УРОВЕНЬ В1



# **Александра Панфилова Деловой немецкий - 22 двуязычные короткие истории. Уровень В1**

*<https://litres.ru/74492199>*

*SelfPub; 2026*

## **Аннотация**

Двадцать два рабочих дня — двадцать две истории.

Это не учебник и не сборник шаблонных фраз, а живая проза о том, из чего состоит рабочая жизнь: письма не туда, созвоны с разными часовыми поясами, повышения, сложные клиенты и маленькие победы по пятницам. Каждая история — на немецком уровня В1, затем в живом переводе на русский. После истории — короткий список ключевых деловых выражений.

Книга для тех, кто учит немецкий не только для отпуска, но и для настоящей работы — созвонов с коллегами, переписки, собеседований и переговоров. Двадцать два вечера — и уверенность в немецком на работе перестаёт быть далёкой целью.

# **Александра Панфилова**

## **Деловой немецкий - 22**

### **двуязычные короткие**

### **истории. Уровень B1**

#### **22 Geschäftsabende auf Deutsch**

*Zweisprachige Geschichten für Ihr Berufsdeutsch — Niveau B1*

*Двуязычные деловые истории на немецком — уровень B1*

**Wie Sie dieses Buch benutzen / Как пользоваться этой книгой**

Dies ist eine Sammlung von zweiundzwanzig kurzen Geschichten, eine für jeden Arbeitstag eines Monats, geschrieben für alle, die Deutsch auf dem Niveau B1 lernen und ihr Deutsch nicht nur im Urlaub, sondern auch bei der Arbeit gebrauchen wollen. Jede Geschichte wird zweimal erzählt: einmal auf Deutsch und einmal in einer natürlichen, literarischen russischen Übersetzung.

*Это сборник из двадцати двух коротких рассказов — по одному на каждый рабочий день месяца, — написанных для тех, кто изучает немецкий язык на уровне B1 и хочет, чтобы этот немецкий пригодился на работе, а не только в отпуске. Каждая история рассказана дважды: один раз по-*

*немецки, и один раз в естественном литературном переводе на русский.*

Das Buch ist in kurzen, abwechselnden Blöcken aufgebaut: ein Absatz auf Deutsch, direkt danach derselbe Absatz auf Russisch, kursiv gesetzt. Das bedeutet, Sie müssen nie umblättern oder durch einen anderen Abschnitt scrollen, um etwas nachzuschlagen — beide Sprachen stehen immer direkt nebeneinander.

*Книга построена короткими чередующимися блоками: абзац на немецком, сразу за ним — тот же абзац на русском, выделенный курсивом. Это значит, что не нужно листать в другой конец книги или прокручивать отдельный раздел, чтобы что-то проверить, — оба языка всегда рядом.*

Es gibt keine einzig richtige Art zu lesen, aber hier ist ein Ansatz, der für die meisten gut funktioniert. Lesen Sie zuerst den deutschen Absatz ganz durch, auch wenn ein Wort oder eine Konstruktion unklar bleibt — versuchen Sie, die Bedeutung aus dem Kontext zu erraten, bevor Sie nach unten schauen. Lesen Sie dann den russischen Absatz darunter — nicht um Wort für Wort zu übersetzen, sondern einfach, um zu bestätigen, was Sie verstanden haben, oder um die eine oder andere Lücke zu füllen.

*Единственно правильного способа чтения не существует, но вот один подход, который хорошо работает для большинства. Сначала прочитайте абзац на немецком целиком, даже если какое-то слово или конструкция непонятны, —*

*попробуйте угадать смысл по контексту, прежде чем заглянуть вниз. Потом прочитайте русский абзац под ним — не для того, чтобы перевести слово в слово, а просто чтобы подтвердить то, что вы поняли, или восполнить одну-две вещи, которые ускользнули.*

Am Ende jeder Geschichte finden Sie einen kurzen Kasten namens **Wichtige Geschäftsausdrücke**— fünf bis sieben Ausdrücke, die im Text vorkamen, mit ihren russischen Entsprechungen, damit der nützliche Wortschatz auch nach dem Lesen bei Ihnen bleibt. Dies ist kein Lehrbuch, und es gibt keine Übungen — nur einen schnellen Ort, um die Ausdrücke, die sich zu merken lohnen, noch einmal anzuschauen.

*В конце каждой истории вы найдёте короткий блок «Важные деловые выражения» — пять-семь выражений, которые встретились в тексте, с переводом на русский, чтобы полезная лексика осталась с вами и после того, как история закончится. Это не учебник, и упражнений здесь нет — просто место, куда можно быстро заглянуть, чтобы освежить в памяти нужные фразы.*

Zweiundzwanzig Geschichten, zweiundzwanzig Arbeitstage — lesen Sie eine auf dem Heimweg oder in den ruhigen zehn Minuten vor dem Schlafengehen, und am Ende des Monats fühlt sich Geschäftsdeutsch weniger wie eine Wand an und mehr wie eine Sprache, die Sie schon halb kennen.

*Двадцать две истории, двадцать два рабочих дня — читайте по одной по дороге домой или в тихие десять минут*

*перед сном, и к концу месяца деловой немецкий будет ощущаться не стеной, а языком, который вы уже наполовину знаете.*

## **TAG 1**

### ***Garys Pflanze***

Zoe war das ganze Wochenende dreimal den Weg von der U-Bahn-Station zum Büro abgegangen, nur um sicherzugehen, dass sie nicht zu spät kam, und jetzt, an diesem eigentlichen Montag, stand sie elf Minuten zu früh vor einem Glasgebäude und hatte keine Ahnung, wie man hineinkam.

*Зоуи трижды прорепетировала за выходные путь от станции метро до офиса — просто чтобы не опоздать, — и вот теперь, в сам понедельник, она пришла на одиннадцать минут раньше и стояла перед стеклянным зданием, совершенно не понимая, как в него попасть.*

Da war ein Drehkreuz, ein kleines graues Feld, das offensichtlich eine Karte wollte, und ein Wachmann, der etwas auf seinem Handy las. Zoe hatte noch keine Karte. Niemand hatte ihr etwas von einer Karte gesagt.

*Там был турникет, маленькая серая панель, явно ждавшая карту, и охранник, читавший что-то в телефоне. Карты у Зоуи ещё не было. Никто ей о карте не говорил.*

„Äh — hallo“, sagte sie zum Wachmann. „Ich fange heute hier an. Erster Tag. Ich habe noch keinen Ausweis.“

— Э-э, здравствуйте, — сказала она охраннику. — Я се-

*годня начинаю здесь работать. Первый день. У меня ещё нет пропуска.*

Er blickte auf, ganz ungerührt, als würde das jeden Montag passieren, was vermutlich auch stimmte. „Wer ist Ihre Chefin?“

*Он поднял взгляд — невозмутимо, будто это случилось каждый понедельник, что, вероятно, так и было. — Кто ваш руководитель?*

„Priya. Priya Shah. Ich komme ins Kundenteam.“

*— Прия. Прия Шах. Я иду в отдел по работе с клиентами.*

Er griff zum Telefon auf dem Tresen, sagte etwas, das Zoe nicht richtig verstand, und nickte ihr dann zu. „Setzen Sie sich. Jemand holt Sie ab.“

*Он взял трубку телефона на стойке, сказал что-то, чего Зоуи не расслышала, а потом кивнул ей. — Присаживайтесь. Кто-нибудь за вами придёт.*

Vierzehn Minuten lang kam niemand.

*Никто не пришёл ещё четырнадцать минут.*

Zoe saß auf einem niedrigen Ledersofa in der Lobby und sah zu, wie Leute mit schon gezückter Karte hereinkamen und durch das Drehkreuz gingen, ohne auch nur langsamer zu werden, so als machten sie das seit Jahren — was, wie sie sich sagte, bei den meisten wohl auch stimmte. Sie schaute auf ihr Handy. Keine Nachrichten. Eine Minute später schaute sie noch einmal nach, nur für den Fall.

*Зоуи сидела на низком кожаном диване в холле и смот-*

рела, как люди заходят с уже приготовленными картами, проходят через турникет, даже не замедляя шаг, — будто занимались этим годами, что, напомнила она себе, для большинства, вероятно, так и было. Она проверила телефон. Ни одного сообщения. Через минуту проверила снова — на всякий случай.

Endlich kam eine Frau in einem grünen Pullover mit dem Fahrstuhl herunter, schaute sich in der Lobby um und ging direkt auf sie zu. „Zoe? Tut mir wirklich leid — hier oben ist heute Morgen echt das Chaos. Ich bin Nadia, ich sitze in Ihrer Nähe. Na ja, in der Nähe von da, wo Sie sitzen werden. Kommen Sie mit hoch.“

Наконец в лифте спустилась женщина в зелёном джемпере, огляделась по холлу и направилась прямо к ней. — Зоуи? Простите, у нас там наверху сегодня утром настоящий хаос. Я Надя, сижу рядом с вами. Ну, рядом с тем местом, где вы будете сидеть. Пойдёмте наверх.

Die Fahrstuhltüren öffneten sich zu einem Großraumbüro, das für Zoe genau wie die Fotos auf der Firmenwebsite aussah, nur lauter und ein bisschen chaotischer, mit dem Hund von irgendjemandem, der unter einem Schreibtisch schlief, und einem Whiteboard voller halb ausradiierter Zahlen. Nadia ging schnell und redete dabei die ganze Zeit.

Двери лифта открылись в опенспейс, который выглядел, как показалось Зоуи, в точности как на фотографиях с сайта компании — только громче и чуть более хаотично: под

*одним из столов спала чья-то собака, а доска была исписана наполовину стёртыми цифрами. Надя шла быстро, разговаривая на ходу.*

„Also, normalerweise macht HR ein richtiges Onboarding, mit Willkommenspaket und allem Drum und Dran, aber Sandra ist krank, also läuft das heute etwas — improvisiert. Priya weiß, dass Sie anfangen, sie hängt nur in einem Call fest, der zu lange dauert. Das ist Ihr Schreibtisch. Das ist Ihr Laptop, der noch kein Passwort hat, was ziemlich nervig ist, IT weiß Bescheid.“

*— В общем, обычно HR проводит нормальный ввод в должность, welcome-пакет и всё такое, но Сандра заболела, так что сегодня всё немного... по ходу дела. Прия знает, что вы начинаете, она просто застряла на звонке, который затянулся. Вот ваш стол. Вот ваш ноутбук, у которого пока нет пароля, что крайне раздражает, — в IT в курсе.*

Zoe setzte sich an den Schreibtisch, auf dem nichts stand außer einem Monitor, einer Tastatur und einer kleinen Pflanze, die aussah, als würde sie jemand anderem gehören und wäre einfach zurückgelassen worden. Sie wusste nicht, ob sie sie anfassen sollte.

*Зоуи села за стол, на котором не было ничего, кроме монитора, клавиатуры и маленького растения, которое явно принадлежало кому-то другому и было просто здесь забыто. Она не была уверена, стоит ли его трогать.*

„Das ist Garys“, sagte Nadia und folgte ihrem Blick. „Die Pflanze. Gary ist im März gegangen. Niemand traut sich, sie

wegzustellen.“

— *Это растение Гэри, — сказала Надя, проследив за её взглядом. — Гэри уволился в марте. Никто не решаете его передвинуть.*

„Soll ich vielleicht—“

— *Мне стоит...*

„Lassen Sie sie stehen. Sie gehört inzwischen praktisch zum Team.“

— *Оставьте. Оно теперь практически часть команды.*

Bis zehn Uhr hatte Zoe elf Leute kennengelernt, deren Namen sie schon still und leise wieder vergaß. Da war Nadia, bei der sie sich ziemlich sicher war. Da war ein großer Mann namens James aus dem Designteam und ein kleinerer, genauso freundlicher Mann namens Alex aus — der Buchhaltung? Dem Finanzbereich? Sie konnte sich beim besten Willen nicht mehr erinnern, und jetzt noch einmal zu fragen wäre schon zu spät und unangenehm gewesen.

*К десяти часам Зоуи познакомилась с одиннадцатью людьми, чьи имена она уже потихоньку начинала забывать. Была Надя — в ней она была более или менее уверена. Был высокий мужчина по имени Джеймс из отдела дизайна и мужчина пониже, такой же приветливый, по имени Алекс — из бухгалтерии? Финансов? Она правда не помнила, а спросить снова было уже поздно и неловко.*

Um 10:15 steckte jemand den Kopf in einen Besprechungsraum und sagte: „Das Standup fängt an, kommst

du?“, und Zoe, die annahm, das gelte ihr, weil es ungefähr in ihre Richtung gesagt wurde, stand auf und folgte.

*В 10:15 кто-то заглянул в дверь переговорной и сказал: «Стендап начинается, идёте?» — и Зоуи, решив, что обращаются к ней, поскольку сказано это было примерно в её сторону, встала и пошла следом.*

Es stellte sich heraus, dass es nicht das Team-Standup war. Es war die interne Vorbesprechung einer Kundenpräsentation, die am Nachmittag rausgehen sollte, und sechs Leute saßen schon mit offenen Laptops am Tisch, auf dem Bildschirm liefen Folien, und alle diskutierten mitten in ein Logo hinein.

*Оказалось, что это была вовсе не летучка команды. Это был внутренний разбор презентации для клиента, которую должны были отправить в тот же день, — за столом уже сидели шесть человек с открытыми ноутбуками, на экране были слайды, и все обсуждали логотип.*

Zoe merkte ihren Fehler etwa zwei Sekunden, nachdem sie sich gesetzt hatte, als eine Frau am Kopfende des Tisches — von der sie später erfuhr, dass es Priya war, ihre eigentliche Chefin — sie mit höflicher Verwirrung ansah und sagte: „Entschuldigung, und Sie sind...?“

*Зоуи поняла свою ошибку секунды через две после того, как села, — когда женщина во главе стола, в которой она позже узнает Прию, свою настоящую руководительницу, посмотрела на неё с вежливым недоумением и сказала: — Простите, а вы...?*

„Ich bin — Entschuldigung — ich bin Zoe, ich habe gerade erst angefangen, jemand hat ‚Standup‘ gesagt und ich dachte—“ Sie stand schon wieder auf. „Ich geh einfach — Entschuldigung.“

— *Я... простите... я Зоуи, я только начала работать, кто-то сказал «стендап», и я подумала... — Она уже поднималась обратно. — Я просто... извините.*

Es gab eine kurze Pause, und dann lachte der ganze Tisch, nicht unfreundlich. „Das geht auf mich“, sagte der Mann, der den Kopf zur Tür reingesteckt hatte. „Ich habe heute Morgen zu fünf verschiedenen Leuten ‚das Meeting‘ gesagt, ein Wunder, dass nicht noch mehr von Ihnen aufgetaucht sind.“

*Возникла короткая пауза, а потом весь стол засмеялся — неизбежно. — Это моя вина, — сказал тот, кто заглядывал в дверь. — Я сегодня утром пяти разным людям сказал просто «встреча», удивительно, что не пришло ещё больше народа.*

Priya lächelte jetzt richtig. „Zoe — willkommen. Es tut mir wirklich leid wegen heute Morgen, ganz ehrlich. Kommen Sie um elf zu mir, ich verspreche, dann habe ich wirklich Zeit für Sie, und wir richten alles ordentlich ein. Gehen Sie erst mal mit Nadia, sie zeigt Ihnen, wo der Kaffee ist, das ist eigentlich das einzig wirklich notwendige Onboarding.“

*Прия наконец по-настоящему улыбнулась. — Зоуи, добро пожаловать. Мне правда очень жаль насчёт сегодняшнего утра. Приходите ко мне в одиннадцать, обещаю, к тому времени у меня будет на вас время, и мы всё нормально*

*настроим. А пока идите с Надей, она покажет, где кофе, — это, в сущности, единственная по-настоящему необходимая часть ввода в должность.*

Zoe verließ den Raum mit einem heißen Gesicht, aber als sie in der Küche ankam, lachte Nadia schon darüber. „Ehrlich, beste mögliche Geschichte für den ersten Tag. In sechs Monaten erzählen Sie neuen Kollegen davon, wie Sie mal in die Kundenpräsentation reingeplatzt sind, und es wird das Lustigste sein, was hier je passiert ist. Niedrige Messlatte, aber trotzdem.“

*Зоуи вышла из комнаты, чувствуя, как горит лицо, но к тому моменту, как она дошла до кухни, Надя уже смеялась над этой историей. — Если честно, лучшая из возможных историй про первый день. Через полгода вы будете рассказывать новичкам о том, как случайно ворвались на разбор презентации, и это будет самое смешное, что здесь вообще случилось. Планка невысокая, но всё же.*

Elf Uhr kam, und mit ihr ein richtiges Gespräch mit Priya — eine Kalendereinladung wurde erklärt (Blau heißt intern, Orange heißt Kunde, und Zoe sollte den Kalender jeden Morgen checken), ein Login, das endlich funktionierte, und eine kurze, klare Erklärung, was das Kundenteam eigentlich Tag für Tag machte — was sich als weniger rätselhaft herausstellte, als Zoe befürchtet hatte: Fragen von Kunden beantworten, Projekte im Zeitplan halten und zwischen dem, was der Kunde will, und dem, was das Design- und das Strategieteam realistisch liefern können, vermitteln.

*Настал одиннадцать часов, а вместе с ним — нормальный разговор с Прией: ей объяснили приглашение в календаре (синее — внутреннее, оранжевое — с клиентом, и Зоуи ожидалось, что она будет проверять его каждое утро), логин наконец заработал, и ей коротко и понятно объяснили, чем на самом деле изо дня в день занимается отдел по работе с клиентами, — оказалось, это менее загадочно, чем Зоуи боялась: отвечать на вопросы клиентов, следить, чтобы проекты шли по графику, и переводить с языка «чего хочет клиент» на язык того, что реально могут сделать команды дизайна и стратегии.*

*„Das klingt ein bisschen wie Dolmetschen“, sagte Zoe.*

*— Звучит немного похоже на работу переводчика, — сказала Зоуи.*

*„Genau das ist es“, sagte Priya. „Nur dass es statt zweier Sprachen ‚was der Kunde um 23 Uhr gemailt hat‘ und ‚was bis Freitag menschenmöglich ist‘ sind.“*

*— Это в точности так и есть, — сказала Прия. — Только вместо двух языков — это «что клиент написал в письме в одиннадцать вечера» и «что реально успеть до пятницы».*

*Bis zur Mittagspause hatte Zoe ihr eigenes Login, ihren eigenen Schreibtisch, eine grobe Vorstellung davon, worum es bei ihrem Job eigentlich ging, und — das bemerkte sie mit einiger Erleichterung — sie verwechselte James und Alex nicht mehr, hauptsächlich weil Alex eine Tasse mit seinem Namen darauf hatte, was, wie sie vermutete, ihm selbst durchaus bewusst*

war — alle benutzten sie deswegen, um ihn von James zu unterscheiden —, und er hatte einfach seinen Frieden damit gemacht.

*К обеду у Зоуи было собственное имя пользователя, собственный стол, примерное представление о том, чем на самом деле занимается её работа, и — она заметила это не без облегчения — она перестала путать Джеймса и Алекса, в основном потому, что у Алекса была кружка с его именем, и она подозревала, что он прекрасно знал: именно по этой кружке все и отличают его от Джеймса, — и просто смирился с этим.*

Nadia fand sie gegen eins an ihrem Schreibtisch. „Kommst du mit zum Mittagessen? Ich warne dich gleich vor: Wir reden hauptsächlich über die Serie, die gerade alle schauen, und bis Mittwoch wird von dir eine Meinung dazu erwartet.“

*Около часа дня Надя нашла её за столом. — Идёте обедать? Честно предупреждаю: мы в основном обсуждаем сериал, который сейчас все смотрят, и от вас будут ждать какого-то мнения на этот счёт уже к среде.*

„Ich hab die noch nicht gesehen“, gab Zoe zu.

— *Я его не смотрела, — призналась Зоуи.*

„Hat am ersten Tag noch niemand. Komm trotzdem mit.“

— *В первый день его никто не смотрел. Всё равно пойдёмте.*

Sie aßen mit vier anderen Kollegen an einem langen Tisch zu Mittag, und Zoe hörte meistens zu, was ihr richtig vorkam, und

lachte über eine Geschichte von einem Kundencall im letzten Monat, der auf eine wirklich spektakuläre Art schiefgelaufen war, weil jemand den falschen Browser-Tab geteilt hatte. Niemand stellte ihr eine schwierige Frage. Niemand erwartete, dass sie schon alles wusste. Es war, dachte sie, ein überraschend sanfter anstrengender Tag.

*Они обедали за длинным столом ещё с четырьмя коллегами, и Зоуи в основном слушала — это казалось правильным, — и смеялась над историей о звонке с клиентом, который в прошлом месяце пошёл действительно эффективно не так, с демонстрацией не той вкладки браузера. Никто не задавал ей сложных вопросов. Никто не ждал, что она уже всё знает. Это был, подумала она, на удивление мягкий тяжёлый день.*

Um halb drei rief Priya sie zu sich, um sich etwas auf ihrem Bildschirm anzusehen. „So. Erste richtige Aufgabe. Ein Kunde will einen Termin verschieben, und ich brauche eine kurze Antwort, die das bestätigt — nichts Kompliziertes, aber ich möchte, dass Sie es versuchen, ich prüfe alles, bevor es auch nur in die Nähe seines Posteingangs kommt.“

*В половине третьего Прия позвала её взглянуть на что-то на экране. — Так. Первое настоящее задание. Клиент попросил перенести дедлайн, и мне нужен короткий ответ с подтверждением — ничего сложного, но я хочу, чтобы попробовали вы, а я проверю, прежде чем это уйдёт хоть куда-то рядом с их почтой.*

Zoe schrieb den Entwurf zweimal um, ließ Priya ihn lesen, änderte ein einziges Wort, und um vier Uhr war die erste E-Mail ihres Lebens an einen echten Kunden rausgegangen — unter ihrem eigenen Namen, mit Priya in CC, nur zur Sicherheit.

*Зоуи дважды переписала черновик, дала Прие прочитать, изменила единственное слово, и в четыре часа первое в её жизни письмо реальному клиенту ушло — под её собственным именем, с Прией в копии, просто на всякий случай.*

Gegen Nachmittag drängte sich das ganze Team um Nadias Schreibtisch, um für einen Kollegen, der drei Jahre in der Firma gewesen war und jetzt zu einer anderen Agentur wechselte, ein kleines, halb ernstes „Danke und viel Glück“ zusammenzustellen, und Zoe wurde, weil sie zufällig gerade vorbeikam, in die Unterschriftenrunde der Karte hineingezogen und unterschrieb, ein bisschen unsicher, ob es ihr überhaupt zustand.

*Ближе к вечеру вся команда собралась у стола Нади, чтобы составить небольшое, наполовину серьёзное «спасибо и удачи» для коллеги, проработавшего в компании три года и теперь переходившего в другое агентство, и Зоуи, просто проходившую мимо, тоже втянули в круг подписантов открытки, и она подписала — немного неуверенная, положено ли ей вообще это делать.*

„Du gehörst jetzt dazu“, sagte James, der die Karte weiterreichte. „Willkommen im Chaos.“

— *Теперь вы часть команды, — сказал Джеймс, переда-*

*вая открытку дальше. — Добро пожаловать в хаос.*

Um Viertel nach fünf brachte jemand eine Flasche billigen Sekt aus der Küche und ein paar Plastikbecher, angeblich für den scheidenden Kollegen, aber irgendjemand schlug vor, gleich auch auf Zoes ersten Tag anzustoßen, „weil sie eine bessere Geschichte vom ersten Tag hat als die meisten von uns in Jahren.“

*В четверть шестого кто-то принёс из кухни бутылку дешёвого шампанского и несколько пластиковых стаканчиков — вроде бы в честь уходящего коллеги, но кто-то предложил заодно выпить и за первый день Зоуи, «потому что у неё история про первый день лучше, чем у большинства из нас за годы».*

„Für Garys Pflanze“, fügte James hinzu, als alle die Becher hoben.

*— За растение Гэри, — добавил Джеймс.*

„Für Garys Pflanze“, wiederholten alle, und Zoe lachte und trank auf eine Pflanze, der sie noch keinen Namen gegeben hatte, und dachte, dass das eine seltsame und ein bisschen wunderbare Art war, einen Tag zu beenden, der damit angefangen hatte, dass sie vor einer verschlossenen Tür stand und nicht wusste, wie sie hineinkommen sollte.

*— За растение Гэри, — повторили все, и Зоуи со смехом выпила за растение, которому так и не придумала имя, думая о том, что это был странный и немного чудесный способ закончить день, который начался с того, что она стояла перед запертой дверью, не понимая, как внутрь попасть.*

Am Ende des Tages, auf dem Rückweg zur U-Bahn, schrieb Zoe ihrer Mutter eine SMS. *Ersten Tag überlebt. Bin aus Versehen in die falsche Besprechung geplatzt, alle waren total nett deswegen, mein Schreibtisch kam mit der Pflanze eines ausgeschiedenen Mitarbeiters, für die ich jetzt anscheinend verantwortlich bin. Ich glaub, es könnte mir hier gefallen.*

*В конце дня, идя обратно к метро, Зоуи написала маме сообщение. «Пережила первый день. Случайно зашла не в ту переговорную, все отнеслись очень по-доброму, у меня на столе теперь растение уволившегося сотрудника, за которое, судя по всему, теперь отвечаю я. Кажется, мне здесь может понравиться».*

Ihre Mutter antwortete eine Minute später. *Hat die Pflanze schon einen Namen?*

*Мама ответила через минуту. «Растению уже дала имя?»*

Zoe lächelte auf ihrem Handy, stand auf der Rolltreppe nach unten und tippte zurück: *Arbeite dran.*

*Зоуи улыбнулась в телефон, стоя на эскалаторе, спускающемся вниз, и набрала в ответ: «Работаю над этим».*

**Wichtige Geschäftsausdrücke / Важные деловые выражения**

**das Onboarding**— ввод в должность, ознакомительный курс для нового сотрудника

**das Kundenteam**— отдел по работе с клиентами

**die Kalendereinladung**— приглашение в календарь (на встречу)

**das Standup(-Meeting)**— короткая летучка, «стендап»

**die Vorbesprechung**— внутренний разбор презентации/предложения перед отправкой клиенту

**im Zeitplan bleiben**— держать проект в графике, не давать ему отставать от плана

**sich in die Länge ziehen**— затянуться, выйти за отведённое время (о встрече, звонке)

**der Ton / das Register**— тон, регистр общения (официальный / неформальный)

**unsererseits**— с нашей стороны

**in der Zwischenzeit**— те

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.